

# Inhalt

Einleitung .....	9
<i>Salut</i> .....	16
<i>Gruß</i>	
Le Guignon .....	18
Der Unstern	
Apparition .....	24
Erscheinung	
Placet futile .....	26
Frivole Bittschrift	
Le Pitre châtié .....	28
Der gezüchtigte Clown	
Les Fenêtres .....	30
Die Fenster	
Les Fleurs .....	34
Die Blumen	
Renouveau .....	36
Neubeginn	
Angoisse .....	38
Angst	
«Las de l'amer repos ...» .....	40
»Müde der bitteren Ruhe ...«	
Le Sonneur .....	42
Der Glöckner	
Tristesse d'été .....	44
Sommertrauer	
L'Azur .....	46
Der Azur	
Brise marine .....	50
Seebrise	

Soupir .....	52
Seufzer	
Aumône .....	54
Almosen	
Don du poème .....	58
Gabe des Gedichts	
Hérodiade. Scène .....	60
Herodias. Szene	
L'Après-midi d'un faune .....	74
Der Nachmittag eines Fauns	
«La chevelure vol d'une flamme ...» .....	84
»Das Haar Flug einer Flamme ...«	
Sainte .....	86
Heilige	
Toast funèbre .....	88
Trinkspruch auf einen Verstorbenen	
Prose .....	92
Sequenz	
Éventail (de Madame Mallarmé) .....	96
Fächer (von Madame Mallarmé)	
Autre éventail (de Mademoiselle Mallarmé) .....	98
Anderer Fächer (von Mademoiselle Mallarmé)	
Feuillet d'Album .....	100
Albumblatt	
Remémoration d'amis belges .....	102
Wiedererinnerung an belgische Freunde	
Chansons bas .....	104
Lieder leis	
I. (Le Savetier) .....	104
I. (Der Flickschuster)	
II. (La Marchande d'Herbes Aromatiques) .....	106
II. (Die Gewürzkrämerin)	

Billet .....	108
Billet	
Petit air I .....	110
Kleines Lied I	
Petit air II .....	112
Kleines Lied II	
Plusieurs sonnets: .....	114
Mehrere Sonette:	
«Quand l'ombre menaça ...» .....	114
»Als der Schatten bedrohte ...«	
«Le vierge, le vivace ...» .....	116
»Jungfräulich, lebendig ...«	
«Victorieusement fui ...» .....	118
»Siegreich entflohn ...«	
«Ses purs ongles très haut ...» .....	120
»Ihre reinen Nägel hieratisch ...«	
Le Tombeau d'Edgar Poe .....	122
Das Grabmal von Edgar Poe	
Le Tombeau de Charles Baudelaire .....	124
Das Grabmal von Charles Baudelaire	
Tombeau .....	126
Grabmal	
Hommage .....	128
Huldigung	
Hommage .....	130
Huldigung	
«Au seul souci de voyager ...» .....	132
»Einzig der Sorge ...«	
I. «Tout Orgueil ...» .....	134
I. »Aller STOLZ ...«	
II. «Surgi de la croupe ...» .....	136
II. »Aufgestiegen aus Kruppe ...«	
III. «Une dentelle s'abolit ...» .....	138
III. »Eine Spitze tilgt sich aus ...«	

«Quelle soie aux baumes de temps ...» .....	140
»Welche Seide mit Balsam von Zeiten ...«	
«M'introduire dans ton histoire ...» .....	142
»Mich einzudrängen in deine Geschichte ...«	
«À la nue accablante tu ...» .....	144
»Der lastenden Wolke verschwiegen ...«	
«Mes bouquins refermés ...» .....	146
»Meine Schmöker geschlossen ...«	
Hérodiade. [Ouverture ancienne] .....	148
Herodias. [Alte Ouvertüre]	
Zeittafel .....	157
Nachwort	
Yves Bonnefoy: Der Schlüssel zur letzten Kassette .....	161
Verzeichnis der Gedichtüberschriften und -anfänge	197